

TECHNICAL COMMUNICATION



Noxum - Technical communication

**Content management and editing system Translation
management and cross-media publishing**

**Competence in methods, standards, conception
and project management**

noxum



"We offer comprehensive knowledge and concepts on the core topics of technical documentation, such as variant and translation. At the same time, we have a software system that minimizes the complexity of technical documentation. the tasks. We have been using structural standards and methods such as DocBook, DITA, Functional Design® and Information Mapping® with our customers for years."

Volker Römisch
Member of the Management Board
Noxum GmbH

Technical communication for the future

The creation of operating instructions alone is no longer enough in technical communication today. Rather, the term refers to the management of all information that is important for a product during its life cycle.

Documentation needs to be produced faster and more cost-effectively, usually in several languages. The ever-shorter product life cycles and the increasing variance of products and services place high demands on technical communication and therefore on iterative editorial processes.

A tool for global competitiveness: editorial systems for the future

Short and optimized processes are the basis for the competitiveness of all companies. Due to different guidelines, standards and laws on the global stage, companies today are particularly challenged with the fulfillment of legal requirements.

The editorial system for the future should provide a comprehensive solution for shorter editorial cycles and faster time-to-market.

These goals can be achieved by means of

- consistent modularization
- Support for global, cross-location editorial processes
- Version and variant management
- a powerful translation management system
- Interfaces to upstream and downstream systems
- publications can be optimally achieved.

Product and consulting services from a single source

With the Noxum Publishing Studio content management and editing system, Noxum has a standardized product that is used in medium-sized companies and corporations.

With its GPM and IPMA-certified project managers, Noxum offers the technical project expertise required for the successful introduction of the content management system.

The third pillar, alongside product and project expertise, is know-how on the framework conditions of technical communication and its standards and methods. With its experienced employees and external consultants, Noxum has been a competent partner for its customers in this area for more than a decade.

Types of technical communication documentation

User manuals
Operating instructions
Maintenance manuals
Maintenance documentation
Assembly instructions
Product descriptions
Software documentation
Test and diagnostic literature
Sales documentation
Training documents
Notification/support documents
Development documentation
Repair instructions
Parts lists
Data sheets/catalogs
Spare parts catalogs
Operating instructions
Customer literature
Help systems
Helpdesk documents
Structuring standards and methods
DocBook
DITA
Functional Design®
Information Mapping®

Media diversity - common output formats
XML
XSL FO
Websites / Microsites / Portals
Microsoft® Word®
Adobe® PDF/A, PDF/X
Adobe® FrameMaker®
Adobe® InDesign®
QuarkXPress®
HTML Help
E-Book

Coherent concepts for cross-media publishing

Publishing documents in print only is a thing of the past. Today, companies have to serve several output channels simultaneously. Software systems that meet the requirements of companies are based on a coherent concept and future-proof technologies. The Publishing Studio is equipped with an intuitive user interface, making it easy the user to find existing information modules, for example. These modules can be hierarchically structured and, if necessary, enriched with additional information and output in the desired formats.

Create documentation worldwide in different languages

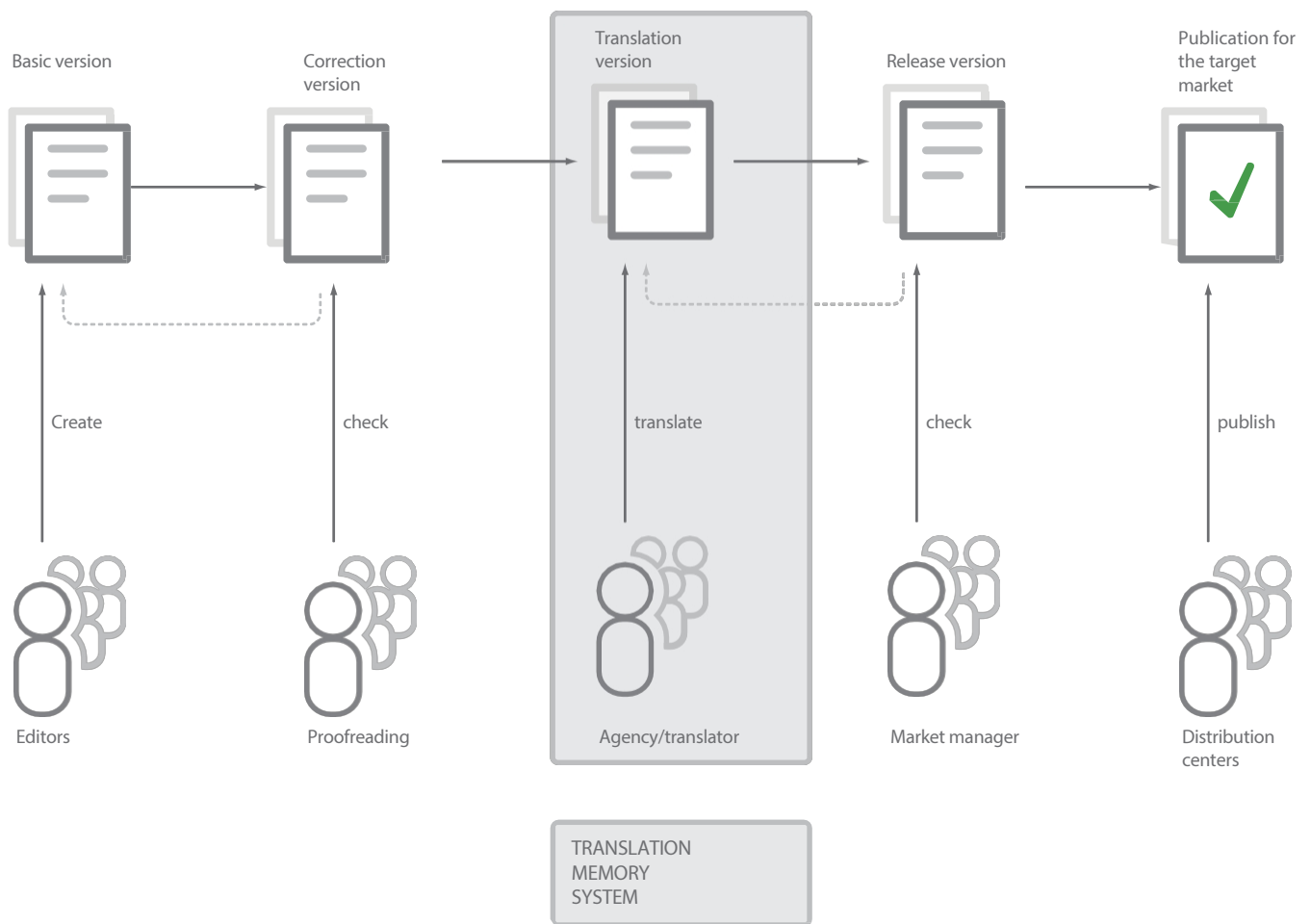
Product documentation must be available in many languages simultaneously and maintainable from any location. The creation process and translations represent immense time and cost factors.

The Publishing Studio supports authors directly in the editing interface with rule-based and translation-appropriate writing via direct interfaces with language technologies such as translation memory systems and terminology databases. Together with efficient translation management, time-consuming creation and translation processes are optimized and the quality of documents is increased at the same time.



"Shorter product life cycles and rapidly growing product portfolios cost optimization in the creation of basic knowledge, refined knowledge and global experience knowledge. In addition to the demands on knowledge, the challenges in customer service are increasingly coming into in the tight competition for customers. This is where the multiple of existing content comes in handy. from the technical documentation for the creation of training documents. Such synergy effects in customer service can be achieved technologically by creating content in media-neutral XML."

Christian Jarc
Team Leader Product Launch at
KUKA Roboter GmbH



Workflow and processes

Solutions for heterogeneous system landscapes

Noxum's concepts are always geared towards integration and networking and are based on the latest management concepts, such as Service Oriented Architecture. Consulting and technical implementation of these topics are part of Noxum's fundamental know-how and reflect the day-to-day business of the employees.

The XML-based editorial system Noxum Publishing Studio acts as an integral part of information and product lifecycle management. Noxum relies on various open standards, such as web services, to link databases and software solutions from the ERP (e.g. SAP®, Navision®, IBM AS/400®, - iSeries®), CRM, PPS or PDM sectors. Noxum's know-how and software solutions enable companies to combine the advantages of relational with structured data management in XML format.

System-side process support

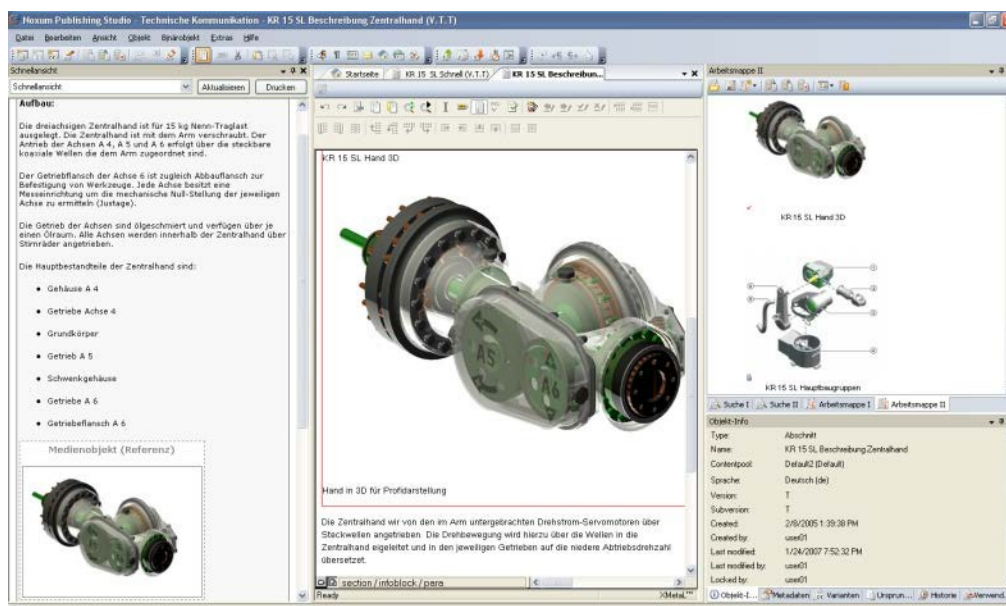
- Flexible client-server architecture
- Version and variant management
- Workflow management to support editorial processes
- Translation management, integration of internal and external translators, management of translation jobs, connection of translation memory systems from SDL/Trados®, across®, Transit
- Terminology and language check by connecting crossAuthor from Across®, acroCheck from acrolinx
- Fully and semi-automated publication processes
- Complex helpdesk documents with cross-references, bookmarks, indexes
- Integration into heterogeneous system landscapes based on open standards

System-side authoring support

- Simultaneous search via full text and metadata
- Link management and where-used list
- Data handling with drag & drop
- Exchange content with various Office applications using copy & paste
- Editor with WYSIWYG function
- Working with memos, object lists, personalized workbooks

Author support - In the Noxum Publishing Studio

The Noxum Authoring Assistant was developed to provide authors with writing support. It offers authors existing identical or similar text segments for reuse during text creation on the basis of certain adjustable search criteria.



Noxum Publishing Studio - Editorial system



"The support cross-location editorial processes and the adaptation to the existing editorial guidelines were the decisive criteria in the selection of our editorial system. Other reasons for choosing Noxum Publishing Studio were the integrated editor and the convincing client-server architecture."

Frank Neidhart Group
Manager Technical
Documentation at TRUMPF
Machine Tools GmbH & Co KG

Noxum Publishing Studio - Facts

Translation management
Optimized connection to translation memory systems (e.. across®, SDL/Trados®, Transit)
Variant-dependent publication
Version management (object history)
Variant management
Workflow, role and rights management
Management
Bidirectional proof of use

Author-assisted writing through language technologies

Terminology
Spelling
Grammar
Writing style
Writing for translation

Memberships, Partnerships and references

Memberships

bayme - Bavarian Association of Metal and Electrical Companies
DERCOM Association of German Editorial and Content Management System Manufacturers e. V.
GPM German Association for Project Management e. V.
tekom - Society for Technical Communication e. V.
tekom iIRDS Consortium Member
German Engineering Federation (VDMA)

References

Audi AG	Automotive industry
BEGA Gantenbrink-Leuchten KG	Luminaire manufacturer
Bergmoser+ Höller Verlag AG	Publisher
Berker GmbH & Co KG	Building services and building automation
Bühler AG	Mechanical and plant engineering
Buhl Data Service GmbH	Software manufacturer
C. C. Buchner Verlag GmbH & Co. KG	Publisher
CheckMyBus GmbH	Long-distance bus line search engine
Cornelsen Experimenta GmbH	Publisher
Deutsche Börse AG	Financial market
Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG	Automotive industry
dSPACE GmbH	Mechatronic control systems
Finanz Informatik GmbH & Co KG	IT service provider
Fr. Sauter AG	Building services, building automation
Hueber Verlag GmbH & Co KG	Publisher
JURA Elektroapparate AG	Coffee machines, electrical and household appliances
Kinshofer GmbH	Gripping technology
KROHNE Messtechnik GmbH & Co KG	Measurement technology
KUKA Roboter GmbH	Industrial robots, welding systems
Leitner AG	Ropeway systems
NürnbergMesse GmbH	Trade fair service provider
Pepperl+ Fuchs GmbH	Industrial sensors
Prinoth AG	Snow groomers, tracked vehicles, utility vehicles
Roto Frank AG	Components
S12	Media agency
Stiftung Warentest	Service institute
TRUMPF GmbH & Co KG	Manufacturing technology
TTS Tooltechnic Systems AG & Co KG - Festool	Tool manufacturer
UDG Ludwigsburg GmbH	Media agency
Walter de Gruyter GmbH	Scientific publisher
WIKA Alexander Wiegand SE & Co KG	Measurement technology
ZF Friedrichshafen AG	Drive and chassis technology

Partnerships

Across Systems GmbH
Acrolinx GmbH
Adobe Solutions Network
Antenna House, Inc.
University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt
JustSystems Corporation
Microsoft Gold Certified Partner
Microsoft Cloud Platform Competency
Omikron Data Quality GmbH - FactFinder
SDL - TRADOS GmbH
Webtrekk GmbH

Do you need more information?

You can obtain further brochures from us on the following topics

- Web systems/web portals,
- Product Information Management,

and request the Noxum Publishing Studio product brochure.

www.noxum.com/kontakt

Noxum - A passion for software

- Owner-managed company
- Founded in 1996
- We develop standardized software and individual customer solutions in the areas of content management, cross-media publishing and technical communication, Product information management, web systems/web portals, e-business and publishing.
- Noxum solutions are used in over 30 countries.
- We are passionate about software that optimizes content management and editorial processes.
- We enable publication processes for all media.



Noxum GmbH
Beethovenstraße 5
97080 Würzburg
Germany

Phone+ 49 931 46 588 -0
Fax + 49 931 46 588 -599
info@

noxum.co

m

www.noxum.com